



An Bhruiséil, 21 Bealtaine 2021  
(OR. en)

---

---

Comhad Idirinstiúideach:  
2018/0197(COD)

---

---

8853/21  
ADD 1

CODEC 711  
CADREFIN 247  
COH 5

## NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

---

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle
Ábhar:	Dréacht-RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa agus an Ciste Comhtháthaithe ( <b>an chéad léamh</b> ) - Glacadh an tseasaimh ón gComhairle ar an gcéad léamh agus an ráitis ar chúiseanna na Comhairle = Ráitis

---

### Ráiteas ón Ungáir

Tá céim thábhachtach eile bainte amach ag an nós imeachta chun rialacháin maidir le Beartas Comhtháthaithe a ghlacadh. Feictear don Ungáir gur gá an ráiteas a rinne sí roimhe sin maidir le hionadaíocht agus léirmhíniú inscne sna rialacháin sin a athdhearbhú.

Is mar cheart bunúsach atá an comhionannas idir mná agus fir cumhdaithe i gConarthaí an Aontais Eorpaigh. Áirithíonn an Ungáir an comhionannas idir mná agus fir faoi chuimsiú chóras náisiúnta dlí na hUngáire i gcomhréir le hionstraimí maidir le cearta an duine atá ceangailteach go hidirnáisiúnta, agus faoi chuimsiú luachanna bunúsacha agus prionsabail bhunúsacha an Aontais Eorpaigh.

Ar na cúiseanna sin, léiríonn an Ungáir an coincheap 'inscne' mar thagairt do ghnéas, i gcomhréir le hAirteagail 8, 10, 19 agus 157 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus le hAirteagail 21 agus 23 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

Thairis sin, tá an Ungáir lánchinnte nach bhfuil ábhar inscne iomchuí le sainiú sna doiciméid reachtacha sin.

I gcomhréir leo sin agus lena reachtaíocht náisiúnta, is é an léiriú atá ag an Ungáir ar an gcoincheap 'inscne', tagairt don ghnéas agus ar an gcoincheap 'comhionannas inscne' tagairt don 'chomhionannas idir fir agus mná' sna Rialacháin. Maidir leis an miondealú ar shonraí, creideann an Ungáir gur cheart an chéad líne d'Iarscríbhinn I agus d'Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán maidir le CSE+ (agus freisin fonóta 27 in Iarscríbhinn III de Rialachán JTF) a chur i bhfeidhm agus gur cheart tagairt a dhéanamh don téarma 'inscne' agus don idiraisnéis ina hiomláine, agus ní hamháin do cheann amháin de na fochatagóirí atá liostaithe inti.

Agus é á chur san áireamh gur faoi inniúlacht eisiach na mBallstát a thagann sé ábhar an téarma 'inscne' a chinneadh, ba cheart a thuiscint leis na haithrisí, na hairteagail, na hiarscríbhinní agus na fonótaí ábhartha go dtagraíonn siad don téarma inscne arna léirmhíniú i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta.

### **Ráiteas ón bPolainn**

Is mar cheart bunúsach atá an comhionannas idir mná agus fir cumhdaithe i gConarthaí an Aontais Eorpaigh. Áirithíonn an Pholainn an comhionannas idir mná agus fir faoi chuimsiú chóras náisiúnta dlí na Polainne i gcomhréir le hionstraimí maidir le cearta an duine atá ceangailteach go hidirnáisiúnta, agus faoi chuimsiú luachanna bunúsacha agus prionsabail bhunúsacha an Aontais Eorpaigh. Ar na cúiseanna sin, i bhfoclaíocht ar bith ina dtagraítear don téarma 'inscne', déanfaidh an Pholainn é a léiriú mar chomhionannas idir mná agus fir, i gcomhréir le hAirteagal 8 CFAE.